

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 63 (1945)  
**Heft:** 216

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

2228

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 216

Bern, Samstag 15. September 1945

63. Jahrgang — 63<sup>me</sup> année

Berne, samedi 15 septembre 1945

N° 216

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.80, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Redaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 80; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Falliment e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
• Buchhaltungsstelle, Genossenschaft mit Sitz in Giarus.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Instructions n° 3 de la Section des pommes de terre de l'OGA sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1945 et le ravitaillement du pays (Livraison et prix).  
Ordinanza N. 7 dell'UGV concernente l'approvvigionamento del paese con foraggi sechi e srame (Prezzi massimi).  
Ordinanza N. 55 del DEP concernente il costo della vita ed i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento normale del mercato (Prezzi del «boart»)  
Schweizerisch-tschechoslowakische Handelsbeziehungen. Relations économiques entre la Suisse et la République tchécoslovaque. Relazioni commerciali fra la Svizzera e la Cecoslovacchia.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)

(LP. 231, 232)

(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubringen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Riesbach-Zürich

(888<sup>2</sup>)

#### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Hausheer Max E., geboren 1875, von Zürich, wohnhaft gewesen Oberdorfstrasse 21, Zollikon, gestorben am 23. März 1945, gewesener Inhaber der Firma Max E. Hausheer, Import und Export von Waren aller Art, Beethovenstrasse 43, Zürich 2.

Datum der Konkursöffnung: 7. September 1945.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag den 21. September 1945, nachmittags 2 Uhr, im Amtslokal Feldeggstrasse 49, Zürich 8.

Eingabefrist: bis 25. September 1945.

Diejenigen Gläubiger, welche ihre Forderung bereits im öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben; dagegen sind noch die Beweismittel einzusenden.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(892)

Gemeinschuldner: Leutwiler-Ziegler Theodor, Inhaber der Firma «Leutwiler», Wirtschaftsbetrieb, Mühlheimerstrasse 154 (früher: Drogerie, Margarethenstrasse 58), in Basel.

Datum der Konkursöffnung: 4. September 1945.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis und mit 5. Oktober 1945.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(893)

Failli: Larvego Paul, fournitures et entreprise de carrelages, faïences et mosaïques, Boulevard de St-Georges 24, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 août 1945.

Première assemblée des créanciers: lundi 24 septembre 1945, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Tacconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 15 octobre 1945.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern

(889)

Ueber die Genossenschaft Ars et Pax, mit Sitz Schwanenplatz 5, in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 21. August 1945 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 12. September 1945 eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. September 1945 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss im Betrage von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten (BGE. 64/3/38).

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern

(890)

Ueber Huber-Albisser Franz, Hotelsekretär, früher Hotel Schweizerhof in Luzern, nun Hotel Terrasse-Palace in Engelberg, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 21. August 1945 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 12. September 1945 eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. September 1945 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss im Betrage von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, dass der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten (BGE. 64/3/38).

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(LP. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(886)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge nachträglicher Eingaben  
Gemeinschuldner: Stahel Max, Brennmaterialien, Hirschengraben 5, Bern.  
Anfechtungsfrist: 25. September 1945.

Kt. Bern

Konkursamt Aarwangen

(887)

#### Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Wiedemeier Otto, geboren 21. Dezember 1901, von Würenlos (Aargau), Inhaber der im Handelsregister von Aarwangen eingetragenen gewesenen Firma gleichen Namens, Schürzenfabrikation und Handel damit, Mittelstrasse 40 in Langenthal.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 25. September 1945.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Publikation gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt gilt.

**Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (891)****Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldnerin: Studler & Co., Bauunternehmung, Kollektivgesellschaft, in Seengen.

Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 26. September 1945, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg, anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(SchKG. 268) (LP. 268)

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (894)**

Failli: Füglistaller Ernest, négociant en articles de sport, Rue du Prince 4, à Genève.

Date de la clôture: 8 septembre 1945.

**Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Zürich Konkursamt Turbenthal (794)****Konkursamtliche Liegenschaften-Steigerung**

Im Konkurs über Rüeegg-Graf Gottfried, geboren 1913, Metallwarenfabrik, in Steinenbach-Turbenthal, gelangen Dienstag den 25. September 1945, 14 Uhr, im Gasthof zum Schwanen in Turbenthal auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Geer-Steinenbach-Turbenthal gelegen:

1. ein Werkstattgebäude mit Wohnung, Garage und Heizanlage, unter Nr. 1150 seit 1941 für Fr. 122 000 versichert;
2. ein Werkstattgebäude, unter Nr. 1149 seit 1944 für Fr. 12 000 versichert;
3. zirka 17 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Geer;
4. Zugehör: Maschinen, Elektromotoren, Werkzeuge usw., laut speziellem Verzeichnis.

**Konkursamtliche Schätzung:**

der Liegenschaften	Fr. 55 000
der Zugehör	> 32 105
	zusammen Fr. 87 105

Es findet nur eine Steigerung statt, an der ohne Rücksicht auf die Schätzung der Zuschlag erteilt wird.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 15. September 1945 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Kaufpreis eine Baranzahlung von Fr. 2000 zu leisten.

Turbenthal, den 21. August 1945. Konkursamt Turbenthal:  
F. Meier, Notar.

**Ct. de Berne Office des faillites, Courtelary (863)****Ferme de montagne — Enchère unique**

Jeudi 11 octobre 1945, à 14 heures 30, aura lieu à Cortébert, à l'Hôtel de l'Ours, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, des immeubles ci-après désignés, dépendant de la faillite de Geiser-Bœgli Abraham, représentant, à Cortébert.

**Désignation des immeubles:**

Commune de Cortébert, feuillet n° 841, «Le Chable, sur la Charrière»; habitation, grange, écurie, assurés sous n° 74, pour fr. 43 000; remise assurée sous n° 74 A, pour fr. 5500; assises, aïssance, jardin, pré, pâturage, forêt de 30 ba 09 a 55 ca. Estimation cadastrale totale de fr. 84 140.

Il est porté à la connaissance des amateurs éventuels que l'adjudication sera définitive, attendu que celle-ci n'est pas subordonnée à la ratification de l'autorité compétente.

L'état des charges et les conditions de vente seront déposés à l'Office des faillites de Courtelary, dès le 26 septembre 1945, où chacun pourra en prendre connaissance.

Courtelary, le 8 septembre 1945. Office des faillites,  
le préposé: L. Challancin.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

6. September 1945. Korsettfabrik.

**Biedermann & Co.**, in Zürich (SHAB. Nr. 151 vom 30. Juni 1944, Seite 1474), Korsettfabrik. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1944 an die «M. Biedermann & Co. A. G.», in Zürich, und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen.

6. September 1945. Korsette usw.

**M. Biedermann & Co. A. G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. September 1945 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von und der Handel mit Korsetts, Büstenhaltern und ähnlichen Artikeln der Bekleidungsbranche. Die Gesellschaft ist befugt, sich an Fabrikations- oder Handelsunternehmungen der Textilbranche zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000. Es ist eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der Kommanditgesellschaft «Biedermann & Co.», in Zürich, deren Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1944, wonach die Aktiven Fr. 408 145.94 und die Passiven Fr. 384 164.87 betragen, zum Uebernahmepreis von Fr. 23 981.07. Auf Anrechnung an diesen werden 23 als voll liberiert geltende Aktien der Gesellschaft zuerkannt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Hotz, von und in Zürich. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift ist ernannt: Max Edgar Biedermann, von Winterthur, in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Hans Suter, von Rüfenach (Aargau), in Thalwil. Der Direktor und der Prokurist zeichnen gemeinsam. Geschäftsdomizil: Freigutstrasse 6/8, in Zürich 2, eigene Lokalitäten.

12. September 1945.

**Aktiengesellschaft Vereinigte Zürcher Molkereien und Schweiz. Kefir- und Yoghurt-Anstalt**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1942, Seite 2946). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Mai 1945 wurde das Grundkapital von Fr. 1 650 000 durch Reduktion des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 500 auf Fr. 300 auf Fr. 990 000 herabgesetzt, eingeteilt in 3300 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 300. Die Statuten wurden dementsprechend geändert. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung wurde durch öffentliche Urkunde vom 22. August 1945 festgesetzt.

12. September 1945. Rohseide usw.

**Aktiengesellschaft Trudel**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1942, Seite 1150), Rohseide usw. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Valentino Trudel, von Männedorf, in Zürich, und Bernhard Trudel, von Männedorf, in Sarnico (Italien). Das neugewählte Verwaltungsratsmitglied Valentino Trudel wurde zum Geschäftsführer ernannt und führt wie bisher Einzelunterschrift. Jacques Schelling ist nicht mehr Geschäftsführer; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

12. September 1945. Zusammenschluss von Liegenschaftsbesitzern.

**Genossenschaft Curata**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1936, Seite 1153), Zusammenschluss von Liegenschaftsbesitzern behufs gemeinsamer Verwaltung von Vermögen der Genossenschafter usw. Erika Suter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Vorstandsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Ernst Eugen Lienhart, von und in Zürich. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Bleicherweg 11, in Zürich 2, Bureau Dr. Lienhart.

12. September 1945.

**Milchproduzenten-Genossenschaft Künsnacht**, in Künsnacht (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1944, Seite 330). Oskar Trüb ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Jakob Müller, von und in Künsnacht (Zürich), als Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident führen mit Kassier oder Aktuar Kollektivunterschrift.

12. September 1945.

**E. Schirmer, Marktplatz-Drogerie**, in Gross-Andelfingen (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1940, Seite 1445). Infolge Verelichung hat die Firmainhaberin den Familiennamen Bischoff und das Bürgerrecht von Tübach (St. Gallen) und Berg (St. Gallen) erhalten. Der Ehemann hat gemäss Artikel 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Die Firma wird abgeändert in **Marktplatz-Drogerie Elsa Bischoff-Schirmer**.

12. September 1945. Keramik-Steatitwerk.

**F. Hoffmann & Cie. in Liq.**, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1944, Seite 2190), Keramik-Steatitwerk. Die Firma verzeigt nun als Geschäftslokal: Bleicherweg 10, in Zürich 2 (beim Liquidator W. Lippuner).

12. September 1945. Damenkleider.

**Frau L. Sigg**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB. Louise Sigg, geborene Zedel, von Zürich, in Zürich 7. Einzelprokura ist erteilt an den Ehemann der Inhaberin Theodor Sigg, von und in Zürich. Handel mit Damenkleidern. Samariterstrasse 31.

12. September 1945.

**Fritz Leuch Aktiengesellschaft für Kleiderstoffe**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1934, Seite 118). Dr. Kurt Schwendener ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Leuch, bisher Präsident, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt an Stelle der Kollektivunterschrift nun Einzelunterschrift. Kollektivprokura wurde erteilt an Hedwig Steiner, von und in Zürich. Die Prokuristinnen Frieda Leuch-Hugentobler und Hedwig Steiner zeichnen je mit dem einzelzeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglied Fritz Leuch.

12. September 1945. Textilien.

**Köng & Frei**, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Walter Köng, von Zürich, in Zürich 10, und Adolf Frei, von Zürich, in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1945 ihren Anfang nahm. Fabrikation von und Handel mit Textilien. Otikerstrasse 24.

**Bern — Berne — Berna****Bureau Biel**

10. September 1945. Elektrische Rasierapparate, Feuerzeuge usw.

**Marcel Benoit S. A.**, in Biel. Gemäss öffentlich beurkundeten Errichtungsakt und Statuten vom 7. September 1945 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Export von elektrischen Rasierapparaten, Feuerzeugen und anderen fabrizierten Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde ernannt Marcel Benoit, von Romont (Bern), in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Dufourstrasse 97.

12. September 1945. Ecbappements usw.

**Hans Troesch**, in Biel, fabrication d'échappements, pivotages et sertissages en tous genres (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1934, Seite 179). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Baume Frères», in Les Breuleux, übernommen.

12. September 1945. Pivotages ancrés.

**Baume Frères, succursale de Bienne**, Zweigniederlassung in Biel. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Baume Frères», in Les Breuleux, fabrication de pivotages ancrés par procédés mécaniques, eingetragen im Handelsregister des Amtsbezirkes Freiberge, in Saignelégier (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1942, Seite 694), in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Ihr Zweck ist: fabrication de pivotages ancrés par procédés mécaniques. Sie wird vertreten durch die Gesellschafter Paul Baume, Arnold Baume und Marthe Baume-Clémence, Witwe des Albert, alle von und in Les Breuleux, sowie durch die Prokuristen Gérard Baume, Fernand Baume, Marcel Baume und Henri Baume, alle von und in Les Breuleux; sie führen Einzelunterschrift. Freie Strasse 37.

**Bureau Langnau (Bezirk Signau)**

12. September 1945.

**Emmentaler-Blatt A.-G.**, in Langnau i. E. (SHAB. Nr. 222 vom 21. September 1944, Seite 2098). Der bisherige Sekretär des Verwaltungsrates, Hans Adolf Hejniger, Christians sel., ist zurückgetreten. Er bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Einzelprokura ist erteilt worden an Hans Lehmann, Johanns Sohn, von Langnau i. E., in Bärau zu Langnau im Emmental.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. September 1945.

**Emmentalische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft**, in Zäziwil (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1940, Seite 1238). Diese Genossenschaft hat in der Delegiertenversammlung vom 30. Juni 1945 ihre Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Der Verwaltungsrat besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Verwalter und aus weiteren Mitgliedern, welche amtsbezirksweise auf Grundlage der Anzahl der Genossenschafter und der Höhe der Versicherungssumme gewählt werden. Die Unterschriften führen der Präsident, der Vizepräsident und der Verwalter kollektiv zu zweien. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden der Sekretärstellvertreter Ernst Haldemann; seine Unterschrift ist erloschen.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

12. September 1945. Technische Bedarfsartikel usw.

**MEFAG Aktiengesellschaft Luzern**, in Luzern. Unter dieser Firma hat sich laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. September 1945 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Import und Export von sowie der Handel mit technischen Bedarfsartikeln und anderen Waren. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 21 000 in bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident des Verwaltungsrates ist Josef End-Bissig, von Boswil, und weiteres Mitglied (Protokollführer) ist Kurt Frischknecht, von Trogen, beide wohnhaft in Luzern. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: Maihofstrasse 68.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

12. September 1945. Fahr- und Motorräder usw.

**L. Maillard**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Louis Maillard-Meier, von Cressier (Freiburg), in Grenchen. Handel mit und Reparatur von Fahr- und Motorrädern und Kinderwagen. Centralstrasse/Rainstrasse 20.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

8. September 1945. Café-Tea-room.

**A. J. Coucheman**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alphonse Joseph Coucheman-Kellenberger, von Gletterens, in Basel. Betrieb eines Café-Tea-rooms. Untere Rebgasse 8.

10. September 1945. Schreibmaschinen usw.

**H. Huber Wwe.**, in Basel, Handel mit Schreibmaschinen usw. (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1934, Seite 252). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «H. Madeux, vorm. H. Huber Wwe.», in Basel.

10. September 1945. Schreibmaschinen usw.

**H. Madeux, vorm. H. Huber Wwe.**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Madeux-Steiner, von Arlesheim, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «H. Huber Wwe.», in Basel. Handel mit Schreib- und Rechenmaschinen und allen Bureauartikeln, Reparaturwerkstätte für Bureaumaschinen, Spezial-«Underwood»-Service. Kohlenberg 11.

10. September 1945.

**Finanz- & Industrie-Trust A.G. (Trust Financier & Industriel S.A.) (Financial & Industrial Trust Ltd.)**, in Basel (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1941, Seite 1703). In der Generalversammlung vom 27. Juni 1945 wurde das Aktienkapital durch Vernichtung von 300 Prioritätsaktien zu Fr. 500 auf Fr. 5 850 000 herabgesetzt, eingeteilt in 10 000 Stammaktien und 1700 Prioritätsaktien zu je Fr. 500; alle Aktien lauten auf den Inhaber. Die Prioritätsaktien sind voll, die Stammaktien zur Hälfte einbezahlt, insgesamt somit Fr. 3 350 000. Die Statuten sind entsprechend geändert worden. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Artikel 734 OR. wurde durch öffentliche Urkunde vom 6. September 1945 festgestellt. Aus dem Verwaltungsrat sind Jules Dreyfus-Brodsky infolge Todes sowie Hans Pfyffer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Paul Dreyfus-deGunzburg ist nun Präsident, Dr. Alphons Ehinger Vizepräsident. Die bisher nicht zeichnungsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder Dr. Alphonse Ehinger und Willy Dreyfus zeichnen nun zu zweien.

11. September 1945. Papierwaren usw.

**Celpa A.G. (Celpa S.A.) (Celpa Ltd.)**, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 7. September 1945 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Papierwaren und verwandten Artikeln sowie Vertretung, Import und Export von Waren aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mehreren Mitgliedern gehört an Otto Rüttimann-Mergy, von Neuenburg, in Basel; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 29.

11. September 1945. Wirtschaft.

**Oskar Kurz-Wolf**, in Basel (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1923, Seite 1611), Wirtschaftsbetrieb. Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. September 1945. Beteiligungen.

**Comptoir de Gérance S.A.**, in Basel (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1939, Seite 666), Beteiligungen usw. Richard Wasmansdorff und Dr. Walther Bohny sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist ausgeschieden Friedrich Müller. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Walter S. Schiess, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil nun: Freie Strasse 111.

11. September 1945.

**Fürsorgestiftung der Firma H. Brenneisen & Cie.**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 28. August 1945 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen, insbesondere im Falle von Krankheit, Invalidität und sonstiger Bedürftigkeit. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Emil Brenneisen-Schmid, Präsident, und Alice Brenneisen-Schmid, beide von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Reinacherstrasse 255.

12. September 1945. Vertretungen.

**A. Göhner**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Adolf Göhner-Arnold, von und in Basel. Vertretungen aller Art. Klybeckstrasse 170.

12. September 1945. Vermögenswerte usw.

**Rodosag A.G.**, in Basel, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1943, Seite 1155). In der Generalversammlung vom 31. August 1945 wurden die Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist nun die Verwaltung von Vermögenswerten jeder Art sowie die Fabrikation von und der Handel mit Brennmaterialien. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der bisherige Prokurist Hans Grob-Grieder, nun in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Konrad Ruckstuhl-Attinger ist nun Präsident.

12. September 1945. Metallurgische Produkte.

**K. Freudemann**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Josef Freudemann-Franz, von Kaisten, in Basel. Import von und Handel mit metallurgischen Produkten. Mittlere Strasse 61.

12. September 1945.

**Speditions A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1945, Seite 692). Die Procura des Hans Oesterle ist erloschen.

12. September 1945. Fourniere usw.

**K. F. Roser A.G.**, in Basel, Herstellung von und Handel mit Fournieren usw. (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1943, Seite 2558). Procura wurde erteilt an Hans Roser, von und in Basel; er zeichnet zu zweien.

## Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

11. September 1945. Metzgerei, Wirtschaft.

**Rudolf Hägler-Marti**, in Frenkendorf, Metzgerei und Betrieb der Wirtschaft zum Rebstock (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1924, Seite 1844). Diese Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

11. September 1945. Metzgerei, Restaurant.

**Wilhelm Hägler-Heid**, in Frenkendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Wilhelm Hägler-Heid, von Titterten, in Frenkendorf. Metzgerei und Restaurant zum Rebstock. Hauptstrasse 14.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

12. September 1945. Zäune, Sägerei.

**Müller & Co.**, in Löhningen, Fabrikation und Verkauf von Zäunen aller Art usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 99 vom 28. April 1944, Seite 970). Die Firma wird geändert in **Müller & Co., Zaunfabrik**. Der Kommanditär Franz Müller-Müller hat seine Kommandite von Fr. 40 000 durch Bareinzahlung auf Fr. 50 000 erhöht. Die Kommanditärin Helene Müller ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 100 000 wird gelöscht, dagegen bleibt die an sie erteilte Einzelprokura weiter bestehen. Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Sägerei.

12. September 1945. Tuch, Kolonialwaren.

**Robert Egli**, in Siblingen. Inhaber dieser Firma ist Robert Egli, von Bärenswil, in Siblingen. Tuch- und Kolonialwarenhandlung.

12. September 1945. Möbel usw.

**E. Bächtold & Sohn**, in Wilchingen. Ernst Bächtold, Vater, und Otto Bächtold, Sohn, beide von Schleithem, in Wilchingen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1945 ihren Anfang nahm. Herstellung von und Handel mit Möbeln sowie Innenausbau.

12. September 1945.

**E. & K. Lang & Cie.**, Elektrotechnische Werkstätte, Schaffhausen, in Schaffhausen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1945, Seite 2115). Der Kommanditär Josef Böhi ist ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 wird gelöscht.

## Appenzell-IRh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

12. September 1945. Obst, Gemüse.

**G. Bischofberger**, in Appenzell. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Bischofberger, von Oberegg, in Appenzell. Obst- und Gemüsehandel, bei der «Traube».

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

25. August 1945.

**Strickwaren A.-G., Rebstein**, in Rebstein (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1942, Seite 911). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. August 1945 wurde das Aktienkapital von Fr. 10 000 auf Fr. 50 000 erhöht durch Ausgabe von 80 neuen Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Durch die weitere Partialrevision der Statuten werden die bisher publizierten Tatsachen nicht berührt.

10. September 1945.

**Hotel und Restaurant Bahnhof, E. Bommeli**, in Weesen. Inhaber dieser Firma ist Eugen Bommeli, von Berg (Thurgau), in Weesen. Hotel und Restaurant, beim Bahnhof.

12. September 1945. Aussteuern.

**Paul Lichtenstelger**, in Wil, Aussteuergeschäft (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1925, Seite 1964). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. September 1945. Chemisch-technische Produkte.

**E. Hürliemann**, in St. Gallen, Handel mit chemisch-technischen Produkten «Excellent» (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1943, Seite 1668). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

12. September 1945. Eisenwaren, Kohlen.

**Walter Schmuckl**, in Wallenstadt. Inhaber dieser Firma ist Walter Schmuckl, von Rieden (St. Gallen), in Wallenstadt. Eisenwaren- und Kohlenhandlung. Seestrasse.

12. September 1945. Kälberhandel.

**Albert Gerig**, in Bütschwil. Inhaber dieser Firma ist Albert Gerig, von und in Bütschwil. Kälberhandel. Tierhag.

12. September 1945. Eisenwaren.

**E. Brugger**, in Rorschach, Eisenwaren (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1934, Seite 1462). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

12. September 1945. Schweinehandel.

**Tschumper Heinrich**, in Hülsberg, Gemeinde Ebnat. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Tschumper, von Nesslau, in Ebnat. Schweinehandel. Hülsberg.

12. September 1945. Bäckerei usw.

**Robert Hafner**, in Goldach, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1925, Seite 1176). Diese Firma ist infolge Uebernahme der

Aktiven und Passiven durch die Firma «Lorenz Hafner», in Goldach, erloschen.

12. September 1945. Bäckerei usw.  
Lorenz Hafner, in Goldach. Inhaber dieser Firma ist Lorenz Hafner, von St. Margarethen (Thurgau), in Goldach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Robert Hafner», in Goldach. Bäckerei, Konditorei. St. Gallerstrasse 52.

Aargau — Argovie — Argovia

11. September 1945.

Max Wildi, Photograph, in Aarau (SHAB. Nr. 23 vom 28. Januar 1922, Seite 177). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

11. September 1945. Strassen- und Tiefbau, Baggerei, Torfwerke.  
A. Stierli Unternehmungen Muri (Aarg.), in Muri, Strassen- und Tiefbau, Baggerei und Torfwerke (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1944, Seite 671). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

11. September 1945. Mühle, Futterwaren.  
Rudolf Burren-Pulver, in Seon, Mühle, Müllerei mit Futterwarenhandel (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1932, Seite 2085). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. September 1945. Handlungsmühle, Futterwaren.  
R. Burren-Pulver, obere Mühle, Seon, in Seon. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Rosa Burren-Pulver, von Rüeggisberg (Bern), in Seon. Kunden- und Handlungsmühle, Handel mit Futterwaren. Obere Mühle, Ausserdorf.

11. September 1945.  
Mina Gautschi Kolonial- und Textilwaren, in Oftringen (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1943, Seite 2142). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neue Einzelfirma «Karl Pfeuti-Gautschi Textil- & Kolonialwaren», in Oftringen, über.

11. September 1945.  
Karl Pfeuti-Gautschi Textil- & Kolonialwaren, in Oftringen. Inhaber dieser Firma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Mina Gautschi Kolonial- und Textilwaren», in Oftringen, übernimmt, ist Karl Pfeuti-Gautschi, von Wählern (Bern), in Oftringen. Handel mit Textil- und Kolonialwaren. Eggenscheide.

11. September 1945. Damenkonfektion, Herren- und Damenwäsche.  
ALBA G.m.b.H., in Kleindöttingen, Gemeinde Böttstein. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. August 1945 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation von Damenkonfektion sowie Herren- und Damenwäsche. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Ernst Walter Schneeberger, von Basel und Ochlenberg (Bern), in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Anna Kleinert, von Affoltern am Albis, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Ernst Walter Schneeberger. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: in Kleindöttingen, Haus Nr. 133 (eigenes Bureau).

12. September 1945.  
Milchgenossenschaft Sulz, in Sulz bei Laufenburg (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1942, Seite 352). Adolf Weiss ist als Präsident zurückgetreten; seine Unterschrift ist damit erloschen. Er verbleibt als Beisitzer weiterhin im Vorstande. Neu wurde in den Vorstand und zugleich als Präsident gewählt Karl Rüede, von und in Sulz (Aargau). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Josef Weiss (Maurer), Vizepräsident, und Viktor Schraner, Aktuar. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident gewählt Leo Weiss, von Sulz, in Obersulz, Gemeinde Sulz (Aargau). Zum Aktuar wurde der bisherige Beisitzer Josef Weiss (Landwirt), von und in Sulz (Aargau), ernannt. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

12. September 1945.  
Milchverwertungsgenossenschaft Tegerfelden, in Tegerfelden (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1939, Seite 447). Karl Mühlebach, Präsident, und Johann Hauenstein, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind damit erloschen. Als Präsident wurde gewählt Gottfried Duppeler (bisheriges Vorstandsmitglied), und als Aktuar Gottfried Mühlebach, beide von und in Tegerfelden. Sie zeichnen unter sich kollektiv.

12. September 1945.  
Nagelschmiede-Genossenschaft Sulz - Gansingen & Umgebung, mit Sitz am Wohnort des jeweiligen Präsidenten, gegenwärtig in Gansingen (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1942, Seite 1359). Eugen Stäubli, Vizepräsident, und Walter Erdin, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Walter Obrist, von und in Sulz (Aargau), als Vizepräsident, und Alfred Hollinger, von und in Gansingen, als Aktuar. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Kassier je zu zweien kollektiv.

12. September 1945. Polster- und Dekorationswerkstätte, Möbel.  
A. Bury & Co., in Aarau, Polster- und Dekorationswerkstätte, Möbel (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1942, Seite 2079). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die neue Einzelfirma «Albert Bury, Aarau, vorm. A. Bury & Co.», in Aarau, über.

12. September 1945. Polster- und Dekorationswerkstätte, Möbel.  
Albert Bury, Aarau, vorm. A. Bury & Co., in Aarau. Inhaber dieser Firma, welche Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «A. Bury & Co.», in Aarau, übernimmt, ist Albert Bury, von und in Aarau. Polster- und Dekorationswerkstätte, Möbelhandel. Obere Vorstadt 13/15.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

11 septembre 1945. Photos en couleurs, etc.

A. Voutaz, à Lausanne. Le chef de la maison est Auguste Voutaz, allié Bovay, d'Aigle (Vaud), à Lausanne. Commerce et représentation de photos en couleurs, d'articles et de marchandises de diverse nature. Rue des Echollettes 3.

11 septembre 1945. Machines à écrire, etc.

Henri Zepf, à Lausanne, commerce de machines à écrire et à calculer et articles de bureau (FOSC. du 15 janvier 1934). Nouvelle adresse: Grand-Chêne 1.

11 septembre 1945.

Le Logement Ouvrier, à Lausanne, fondation (FOSC. du 19 mai 1936), Fritz Ribli, président du bureau du comité de direction, est décédé; sa signature est radiée. Georges Geiger, secrétaire inscrit, est nommé président. Marcel Cosendai, de Sassel (Vaud), à Lausanne, est nommé secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du bureau du comité de direction. Bureau transféré: Chemin du Mont Tendre 16, chez le président.

11 septembre 1945.

Société Immobilière «Le Corindon», à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 16 février 1937). Le bureau est transféré: Chemin de Boston 1, chez l'administrateur.

11 septembre 1945.

Les raisons suivantes sont radiées d'office pour cause de faillite, la procédure étant clôturée:

Brevets.

Galva S.A. en liq/on, à Lausanne, exploitation de brevets, société anonyme dissoute ensuite de faillite (FOSC. du 7 juin 1945, page 1302).

Tournage sur bois.

Lucien Murdter, à Lausanne, tournage sur bois (FOSC. du 7 juin 1945, page 1302).

Produits alimentaires, etc.

Paul Morler, à Lausanne, commerce de produits d'alimentation, de beauté et d'entretien (FOSC. du 7 juin 1945, page 1302).

11 septembre 1945.

Société Immobilière de Brillantmont, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 9 novembre 1933). Bureau transféré: Avenue de Cour 65, chez l'administrateur.

11 septembre 1945. Valeurs mobilières.

Alexandra S.A., à Lausanne, achat, vente et gestion de valeurs mobilières suisses et étrangères, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1943). L'administrateur Auguste Brandenburg est démissionnaire; sa signature est radiée. Pierre Cuendet, de Ste-Croix, à Genève, est nommé administrateur. Charles Gonseth, administrateur inscrit, est nommé président. La société est engagée par la signature collective des administrateurs.

11 septembre 1945. Graiss.

Alfred Maulaz, à Lausanne, commerce de graisse «margarine» (FOSC. du 6 décembre 1933). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

Wallis — Valais — Vallee

Bureau de Sion

10 septembre 1945. Vins.

Comby Joseph, à Sion. Le chef de cette maison est Joseph Comby, de Chamosen, à Sion. Reprise du commerce de Frédéric Deladocq-Obrist, à Sion, radié. Courtage en vins, vente exclusive au commerce de gros, représentation et commission. Grand-Pont.

10 septembre 1945. Menuiserie, etc.

Aymon François & Fils, à Luc, commune d'Ayent. François Aymon, Louis Aymon, Angelin Aymon et Ernest Aymon, tous de et à Ayent, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 13 août 1945. Menuiserie et charpente.

Genève — Genève — Ginevra

11 septembre 1945. Société immobilière.

Société Rue Cécid 10, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 10 décembre 1942, page 2812). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 août 1945, ladite société a décidé: 1. de porter son capital de fr. 25 000 à fr. 50 000 par l'émission de 25 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation à due concurrence avec une créance contre la société; 2. de transformer ses 25 actions anciennes de fr. 1000 nominatives, en actions au porteur; 3. d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il n'est rien changé aux pouvoirs antérieurement conférés à l'administrateur Gabriel Lachat (inscrit).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

«Buchhaltungsstelle», Genossenschaft mit Sitz in Glarus

Umwandlung einer Genossenschaft in eine Handelsgesellschaft gemäss Verordnung des BR. vom 29. Dezember 1939

Dritte Veröffentlichung

Die «Buchhaltungsstelle» hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1945 die Umwandlung in eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern beschlossen, womit das Vermögen der Genossenschaft an die Aktiengesellschaft übergegangen ist. Die Genossenschafter haben auf eine Auszahlung eines Liquidationsanteiles verzichtet und ihre Anteile vollständig in Aktien umgewandelt.

Die Gläubiger der Genossenschaft «Buchhaltungsstelle» werden hiermit unter Hinweis auf Artikel 7 der Verordnung des Bundesrates vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Oktober 1945 bei der «Buchhaltungsstelle» in Glarus anzumelden, insofern sie die Haftung der Aktiengesellschaft ablehnen und weiterhin die Genossenschaft belangen wollen, ansonst die Haftung derselben für nicht angemeldete Beträge erlischt und auf die Aktiengesellschaft übergeht. (AA. 164<sup>1</sup>)

«Buchhaltungsstelle» Aktiengesellschaft  
Der Verwaltungsrat.

## Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA, St. Gallen

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1944		Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	8 000 000	—	Gesellschaftskapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital oder Garantiekapital	10 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	8 788 514	70	Gesetzlicher Reservefonds	2 300 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	14 500	—	Spezialreserven:		
Anderc Aktien	10 500	—	Spezialreserve	1 500 000	—
Anderc Wertpapiere	32 250	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Schuldbuchforderungen	3 263 950	—	Prämienüberträge	5 601 773	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	250 000	—	Schwebende Schäden	16 546 530	—
Hypothekarische Anlagen	2 456 700	—	Anderc technische Rückstellungen, Garantiebetrag	150 000	—
Grundstücke	250 000	—	Rückversicherungsfonds	482 638	73
Bardepots bei Regierungen, Verbänden usw.	109 590	—	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Wechsel, Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	4 134 126	73	Aus laufender Rechnung	2 815 859	05
Guthaben bei Agenten und Versicherten	2 944 507	45	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	507 550	17
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Schuldverpflichtungen:		
Aus laufender Rechnung	4 814 199	59	bei Agenten	873 229	25
Zurückbehaltene Depots aus übernommenen Versicherungen	6 385 074	54	Anderc Passiven und Kreditoren	143 213	15
Stückzinsen und Mieten	112 907	60	Wertberichtigungsposten:		
Anderc Aktiven und Debitoren	158 184	35	Rückstellung für dubiose Debitoren	230 000	—
Garantieschuldner: Fr. 68 200.—			Gewinn	574 211	61
			Garantieverpflichtungen: Fr. 68 200.—		
	(VG. 47)	41 725 004		41 725 004	96

St. Gallen, den 30. Juni 1945.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft HELVETIA  
Baumgartner. Helmsdorfer.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Instructions n° 3

de la Section des pommes de terre de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation sur l'utilisation de la récolte de pommes de terre de 1945 et le ravitaillement du pays.

(Livraison et prix)

(Du 12 septembre 1945)

La Section des pommes de terre de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation (appelée ci-après « section »), vu l'ordonnance n° 30 du Département fédéral de l'économie publique, du 4 juin 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (utilisation des pommes de terre et ravitaillement), arrête les présentes instructions:

**Article premier. Récolte.** Dès le 13 septembre 1945, toutes les variétés de pommes de terre peuvent être mises dans le commerce en tant que les tubercules sont parfaitement mûrs et bien enrobés.

**Art. 2. Utilisation.** Jusqu'à nouvel ordre, sont considérés comme pommes de terre de table tous les tubercules d'un diamètre de 4 cm ou plus dans la largeur, quelle que soit la variété.

Sont considérés comme semenceaux de secours les tubercules des variétés Frühbote, Bintje, Jaune précoce de Boehm, Sabina, Centifolia, Ackersegen et Voran, qui ont été enregistrés en été 1945 par les experts compétents. Il est interdit de livrer pour la semence des pommes de terre qui ne proviennent pas de cultures visitées et reconnues ou qui ne sont pas admises comme semenceaux de secours. Une autorisation de la section est indispensable pour toute exception.

Sont considérés comme pommes de terre fourragères les tubercules d'un diamètre inférieur à 4 cm dans la largeur, quelle que soit la variété, les tubercules endommagés et les déchets. Les pommes de terre non triées, soit telles qu'elles sont ramassées au champ, ou les tubercules sains d'un diamètre de 4 cm ou plus dans la largeur, ne peuvent être utilisés, ni vendus, ni encavés pour l'affouragement sans une autorisation spéciale de la section.

## Art. 3. Livraison.

- a) **Pommes de terre de table:** Les producteurs ont l'obligation de livrer toutes les pommes de terre de table qu'ils n'utilisent pas dans leur propre ménage. Ils doivent livrer à leurs clients ordinaires, c'est-à-dire:
- aux détenteurs de la carte pour le commerce de pommes de terre (organisations agricoles et maisons de commerce);
  - aux consommateurs, dans la même mesure que précédemment (livraisons à domicile et sur les marchés).

La livraison de pommes de terre de table doit en principe avoir lieu au moment de la récolte, c'est-à-dire pendant l'automne. Des exceptions ne sont admises que pour les livraisons directes aux consommateurs auxquels des pommes de terre ont déjà été livrées régulièrement jusqu'à présent. Dans ces cas, seules les quantités utilisées jusqu'à présent par les consommateurs en question peuvent être gardées. Ces quantités doivent alors être annoncées à l'office communal des pommes de terre au moment de la récolte.

- b) **Pommes de terre fourragères:** Les producteurs ne doivent livrer des pommes de terre fourragères qu'aux détenteurs de la carte pour le commerce de pommes de terre ou à des personnes qui sont en possession d'une autorisation spéciale d'achat de la Régie des alcools.

## Art. 4. Prix à la production.

- a) A partir du 13 septembre 1945, les prix de base à payer aux producteurs par 100 kg, sans sacs, franco gare de départ la plus proche, sont fixés à:
- fr. 21.— pour les Ersteling, Ideales, Frühbote, Bintje, Roi-Edouard et autres variétés analogues;
  - fr. 20.50 pour les Jaunes précoces de Boehm;
  - fr. 20.— pour les Bleues de l'Odenwald, Flava, Erdgold, Industrie, Sabina, Merveilles du Monde;
  - fr. 19.— pour les Alma, Eva, Millefleurs, Centifolia, Up-to-date, Birgitta, Edelgard;

fr. 18.— pour les Ackersegen, Voran, Wohltmann et autres variétés analogues;

fr. 17.— pour les Brønderslev, Ostbote, Jubel, Parnassia et Sickingen.

- b) Pour les quantités de pommes de terre de table livrées du 13 septembre 1945 au 15 décembre 1945, les détenteurs de la carte pour le commerce de pommes de terre devront verser aux producteurs, en plus des prix ci-dessus, les suppléments suivants:

fr. 2.— par 100 kg pour les variétés Bintje, Eersteling, Ideale, Frühbote et Roi-Edouard;

fr. 1.50 par 100 kg pour les Jaunes précoces de Boehm;

fr. 1.— par 100 kg pour les autres variétés mi-hâtives et tardives. Ces suppléments de prix ne doivent pas être mis à la charge de l'acquéreur; ils seront remboursés par la section aux détenteurs de la carte pour le commerce de pommes de terre.

**Art. 5. Marges du commerce, pommes de terre de table.** Pour les pommes de terre de table, les marges suivantes s'ajoutent aux prix de base de fr. 17 à fr. 21 fixés à l'article 4, lettre a, ci-dessus.

## a) Commerce:

aa) Les marges maximums, par 100 kg, autorisées par le Service fédéral du contrôle des prix:

fr. 1.— marge de l'expéditeur et du grossiste pour la vente par wagons; en cas de chargement direct en gare, l'expéditeur et le grossiste doivent partager entre eux cette marge; dans ce cas, l'expéditeur n'a pas droit à plus de 50 ct. par 100 kg; si l'expéditeur doit, avant de pouvoir charger, mettre les pommes de terre dans un entrepôt intermédiaire, il doit s'entendre avec le grossiste pour partager la marge de fr. 1.— par 100 kg; cependant, l'expéditeur n'a pas droit à plus de 60 ct. par 100 kg;

fr. 1.— marge pour la vente en sacs ou en paniers (25 à 2000 kg) par les marchands locaux aux détaillants et aux consommateurs, marchandise prise au wagon;

fr. 2.— marge pour la vente en sacs ou en paniers (25 à 2000 kg), marchandise prise à l'entrepôt du marchand (magasin, marché de gros);

fr. 3.— marge pour la vente en sacs ou en paniers (25 à 2000 kg), franco domicile de l'acheteur ou du consommateur. Cette marge de fr. 3.— pour la vente franco domicile du consommateur est une marge maximum qui ne doit être dépassée en aucun cas. Lors de ventes aux consommateurs opérées par un détaillant, le grossiste et le détaillant doivent partager cette marge.

Pour la vente au détail jusqu'à 25 kg, une marge maximum de 5 ct. par kilo pourra, jusqu'à nouvel ordre, être ajoutée au prix de revient effectif. Il sera communiqué plus tard la date à partir de laquelle la marge de 9 ct. par kilo prévue dans les prescriptions n° 380 A/43 pourra être appliquée pour les ventes au détail par kilo. Le Service fédéral du contrôle des prix se réserve le droit de fixer des prix maximums pour la vente au détail.

bb) Pour les expéditions par wagons et demi-wagons, les frais de transport ne doivent pas dépasser 50 ct., la régie remboursant le surplus. Pour ce remboursement, on se réfère aux prescriptions de la Régie des alcools du 27 juillet 1945.

Pour les expéditions par demi-wagons, les frais de transport ne sont remboursés que dans des cas exceptionnels et sous certaines conditions.

- b) **Livraisons directes par les producteurs aux consommateurs et aux détaillants:**

aa) Les marges maximums autorisées par le Service fédéral du contrôle des prix s'élèvent, par 100 kg, à:

fr. 1.— pour les ventes en sacs ou en paniers (25 à 500 kg) aux détaillants ou aux consommateurs, marchandise prise chez le producteur;

fr. 2.— pour les ventes en sacs ou en paniers (25 à 500 kg) franco domicile de l'acheteur ou du consommateur;

fr. 3.— pour les ventes sur le marché hebdomadaire par quantités de 25 à 500 kg. Pour les quantités inférieures à 25 kg, la marge pour la vente au détail est applicable.

Pour les ventes par quantités de 500 kg et plus aux consommateurs, il ne doit être calculé aucune marge. Pour les livraisons franco domicile, un montant correspondant au tarif PV ou au supplément de transport autorisé peut être exigé en plus des prix de base de fr. 17 à 21.

bb) Frais de transport, comme pour le commerce.

#### Art. 6. Pommes de terre fourragères.

- Le prix des pommes de terre fourragères ne doit pas dépasser fr. 16.— par 100 kg. Il sera fixé dans chaque cas lors de l'attribution.
- La marge du commerce pour les pommes de terre fourragères ne doit pas dépasser 50 ct. par 100 kg.
- Le remboursement des frais de transport se fera selon les prescriptions spéciales de la Régie des alcools.

Art. 7. Suppléments d'encavage. Les suppléments d'encavage pour les livraisons tardives ne sont pas fixés pour le moment. Ils feront l'objet d'une communication ultérieure.

Art. 8. Contraventions. Les contraventions aux présentes instructions, aux dispositions d'exécution et aux décisions d'espèce seront punies conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 9. Entrée en vigueur. Les présentes instructions entrent en vigueur le 13 septembre 1945.

### Ordinanza N. 7

dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernente l'approvvigionamento del paese con foraggi secchi e strame (Prezzi massimi)

(Del 10 settembre 1945)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri, visto il decreto del Consiglio federale del 28 aprile 1943 sull'approvvigionamento del paese con foraggi secchi e con strame, ordina:

Art. 1. D'intesa con il Commissariato centrale di guerra e con l'Ufficio federale di controllo dei prezzi, i prezzi massimi pagati ai produttori per il foraggio secco e lo strame, per le forniture ai consumatori od ai rivenditori, sono fissati come segue per ogni 100 kg alla rinfusa:

#### I. Foraggi secchi

Fieno	fr. 16.—
Guaime	fr. 17.—
<b>II. Strame</b>	
Paglia	fr. 8.50
Paglia da foraggio	fr. 9.—
Strame di palude, steli e tutoli di granoturco, secondo la loro qualità	fr. 6.50 a 8.—

Questi prezzi valgono per la merce di buona qualità commerciale. Per merce di qualità inferiore si procederà ad una riduzione proporzionata del prezzo.

Art. 2. Nelle regioni indicate qui appresso, che, date le loro condizioni di produzione, devono importare sovente dei foraggi secchi, i prezzi massimi per il fieno ed il guaime sono aumentati come segue:

Supplemento di fr. 1.— per ogni 100 kg di fieno o guaime

nel cantone di Svitto: la March;

nel cantone di Zugo: i comuni di Oberägeri, Unterägeri e Menzingen; in tutto il cantone di Glarona, ad eccezione delle valli laterali della Linth, della regione di Schwanden e di quella a monte di Schwanden;

nel cantone di Lucerna: il comune di Romoos, la vallata della Waldemme a monte di Bühlti ed il comune di Schwarzenberg, nonché i comuni di Greppen, Weggis e Vitznau;

in tutto il cantone Ticino;

nel cantone di Berna i seguenti comuni del distretto di Thun: Buchholterberg, Fahrni, Helligenschwendli, Höfen, Homberg, Oberlangenegg, Schwendibach, Unterlangenegg, Wachselhorn, Zwieselberg, il circondario di Goldiwil, Ob dem Wald (comune di Thun);

nel cantone di Vaud: la regione di Caux, Glion, Blonay e Les Avants;

nel cantone di Friburgo: l'Alta Gruyère con le regioni della Sarina, di Bellegarde e della Valsainte, a partire dalla Tour-de-Trême e da Broc, compresi questi due ultimi comuni;

nel cantone di San Gallo: i distretti del Toggenburgo superiore, fino e compreso Nesslau, del nuovo e vecchio Toggenburgo; nel distretto del Toggenburgo inferiore: i comuni di Mogelsberg, Ganterschwil e Degersheim, nonché i distretti di Werdenberg e Sargans; nel distretto di Gaster il comune di Amden e nel distretto di Rorschach il comune d'Eggersriet nel cantone dei Grigioni: i comuni di Coira, Haldenstein, Igis, Mastrils, Says, Trimmis, Untervaz, Zizers, Fläsch, Jenins, Maienfeld e Malans.

Supplemento di fr. 2.— per ogni 100 kg di fieno o guaime

in tutto il cantone d'Uri;

in tutto il cantone di Untervaldo Sopra- e Sottoselva;

in tutto il cantone di Svitto, ad eccezione della March;

nel cantone di Glarona: la regione di Schwanden e a monte di Schwanden, nonché le valli laterali della Linth;

nel cantone di Appenzello Esterno ed Interno;

nel cantone di San Gallo: il Toggenburgo superiore a monte di Nesslau;

nel cantone dei Grigioni: la regione a monte di Coira ed il Prätigau;

nel cantone del Vallese: l'Alto Vallese, a monte di Briga; nonché le valli che sboccano nella pianura del Rodano, sino al lago Lemano;

nel cantone di Berna: l'Oberland bernese; nel distretto di Thun i comuni di: Blumenstein, Eriz, Horrenbach-Buchen, Pohlern, Sigriswil, Teuffenthal;

nel cantone di Vaud: il Pays-d'Enhaut, nonché le valli vodesi che sboccano nella pianura del Rodano (Vallée des Ormonts, ecc.).

Questi supplementi di prezzo s'intendono per il fieno ed il guaime prodotti nelle regioni citate, nonché per le forniture all'esercito ed ai consumatori privati.

È vietato trasportare il fieno ed il guaime da una regione all'altra, per ottenere il supplemento.

Art. 3. I. Per la pressatura ed il collocamento della merce pressata, possono domandare un supplemento di prezzo di fr. 2.60, per ogni 100 kg di merce pressata:

- i compratori autorizzati, muniti della relativa tessera bianca d'acquirente di fieno e paglia;
- gli uffici cantonali, nonché le autorità comunali, che eseguono la regola la pressatura e la fornitura del contingente obbligatorio.

II. Per la pressatura può essere domandato un supplemento di fr. 2.10 per ogni 100 kg di merce pressata:

- dalle ditte pressatrici e dagli acquirenti concessionari che eseguono puramente e semplicemente i lavori d'affastellamento della merce per conto d'uffici pubblici o di privati, senza occuparsi direttamente della mediazione della merce;
- dai produttori.

Oltre questi supplementi di prezzo i compratori ed i pressatori non hanno diritto di domandare altre indennità.

Art. 4. I prezzi dei foraggi secchi e dello strame s'intendono, conformemente all'articolo 1, per merce fornita:

alla stazione ferroviaria più prossima, o ai magazzini dei compratori, se non sono più distanti della stazione ferroviaria più vicina, o ad una pressa, comprese le spese di trasporto delle balle alla stazione ferroviaria più vicina, o alla rinfusa alla pressa, nelle vicinanze della stazione.

Art. 5. Se i produttori non s'incaricano di fornire la merce alla rinfusa o in balle alla stazione più vicina od ai magazzini dei compratori o alla pressa, o non incaricano una terza persona del trasporto, saranno obbligati a pagare al compratore un'indennità adeguata per le spese di trasporto.

Se i produttori devono fornire la merce in una località più lontana della stazione ferroviaria più vicina, il compratore dovrà pagare un'indennità proporzionata al maggior lavoro.

In tutti i casi in cui il produttore ed il compratore non possono mettersi d'accordo sull'indennità di trasporto, decide inappellabilmente la Sezione della produzione agricola e dell'economia domestica dell'Ufficio federale di guerra per i viveri (chiamata qui di seguito « sezione »), dopo aver sentito le due parti.

Art. 6. Per sopperire alle spese dei comuni e degli organi incaricati d'applicare i provvedimenti adottati per assicurare le forniture di fieno e di paglia, sarà riscosso un supplemento di 30 cent. per ogni 100 kg su tutti i prezzi indicati precedentemente per il fieno ed il guaime.

I compratori di fieno devono, di massima, versare il supplemento di 30 cent. per ogni 100 kg al comune di fornitura, qualora l'ufficio centrale cantonale competente non abbia emanato particolari istruzioni sulla ripartizione oppure non sia stato convenuto altrimenti, per iscritto, con l'autorità comunale. Se i comuni ed i compratori non possono mettersi d'accordo sulla ripartizione di questo supplemento, decide la sezione dopo aver sentito le due parti e la centrale cantonale competente.

Art. 7. Per sopperire alle spese d'amministrazione dei cantoni e degli incaricati d'applicare le misure per assicurare l'approvvigionamento con foraggi secchi e strame, sarà riscosso un ulteriore supplemento di 10 cent. per ogni 100 kg di fieno e di guaime.

Questa tassa, come il supplemento di 30 cent. al comune, dev'essere versata, per tutte le forniture, al comune che fornisce la merce. I cantoni prelevano il supplemento di 10 cent. nei comuni, conformemente alle distinte (modulo 3) ed ai controlli di vendita degli acquirenti concessionari (modulo 4).

Art. 8. I. Per le forniture a vagoni di fieno, di guaime e di paglia indigeni (pressati e legati con filo di ferro), il margine commerciale massimo è fissato a 75 cent. per ogni 100 kg. Se il commerciante carica la paglia alla rinfusa, può calcolare un supplemento di fr. 1.— per 100 kg come margine commerciale in grosso ed indennità per il suo lavoro di caricamento della merce.

II. Nel commercio al minuto di fieno, guaime, paglia e paglia da foraggio indigeni, i margini commerciali a carico dei consumatori sono calcolati come segue:

- ripartizione della merce presa direttamente dai vagoni fr. 1.20 per 100 kg
- presa in consegna della merce al magazzino del rivenditore fr. 2.— per 100 kg

Oltre questi margini commerciali non possono essere calcolate spese supplementari (calo di peso, interessi, spese di trasporto, ecc.).

Se parecchie ditte commerciali d'uguale importanza partecipano alla stessa fornitura, devono dividersi fra loro questi margini.

La medesima ditta non può calcolare, simultaneamente, il margine d'utile per il commercio all'ingrosso e quello per il commercio al minuto.

Le spese di trasporto sono a carico del destinatario, se non sono state imposte al produttore, conformemente all'articolo 4.

Art. 9. Chiunque contravviene alla presente ordinanza, alle disposizioni esecutive ed alle singole decisioni emanate in virtù di essa sarà punito conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Art. 10. La presente ordinanza entra in vigore il 13 settembre 1945.

La sezione è incaricata di emanare le prescrizioni necessarie alla sua esecuzione. Essa è autorizzata a chiedere la collaborazione dei cantoni, dei sindacati dell'economia di guerra e delle organizzazioni economiche competenti.

La presente ordinanza abroga le ordinanze N. 4 e 6 dell'Ufficio di guerra per i viveri, del 5 settembre 1944 e del 18 settembre 1944, sull'approvvigionamento del paese con foraggi secchi e strame. I fatti verificatisi durante il regime delle prescrizioni abrogate saranno giudicati in conformità delle stesse.

**Schweizerisch-tschechoslowakische Handelsbeziehungen**

Das am 31. August 1945 unterzeichnete «Protokoll über den Waren- und Zahlungsverkehr zwischen der Schweiz und der Tschechoslowakei» ist inzwischen von beiden Regierungen genehmigt worden und tritt damit am 15. September 1945 in Kraft (vergleiche Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 205 vom 8. September 1945). 216. 15. 9. 45.

**Relations économiques entre la Suisse et la République tchécoslovaque**

Le «Protocole concernant les échanges de marchandises et le règlement des paiements entre la Suisse et la République tchécoslovaque» signé le 31 août 1945 a, depuis lors, été approuvé par les deux gouvernements et entrera donc en vigueur le 15 septembre 1945 (voir Feuille officielle suisse du commerce n° 205 du 3 septembre 1945). 216. 15. 9. 45.

**Relazioni commerciali tra la Svizzera e la Cecoslovacchia**

Il protocollo sullo scambio delle merci e sul servizio dei pagamenti firmato, il 31 agosto 1945, fra la Svizzera e la Cecoslovacchia è stato approvato nel frattempo dai due governi ed entra così in vigore il 15 settembre 1945 (vedasi Foglio ufficiale svizzero di commercio N. 205 del 3 settembre 1945). 216. 15. 9. 45.

**Ordinanza N. 55 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente il costo della vita ed i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento normale del mercato**

(Prezzi del «boart»)  
(Del 13 settembre 1945)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 1° settembre 1939 concernente il costo della vita ed i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento normale del mercato, ordina:

Art. 1. Il «boart», gli «éclats» e la «poudre diamantaire», che servono alla fabbricazione delle pietre per orologi, non potranno essere acquistati o venduti ad un prezzo superiore a fr. 8 il carato per il «boart» e gli «éclats» e a fr. 6 il carato per la «poudre diamantaire».

Art. 2. Chiunque contravviene alle disposizioni della presente ordinanza sarà punito conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia d'economia di guerra.

Art. 3. La presente ordinanza entra in vigore il 15 settembre 1945. Essa abroga l'ordinanza N. 51, del 24 maggio 1945, sullo stesso oggetto.

**Separatabzüge aus dem SHAB.**

Von den nachverzeichneten Erlässen, die im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht worden sind, sind noch Separatabzüge erhältlich:

	Preis inkl. Porto Fr.
Eidgenössische Warenumsatzsteuer, 10. Auflage, 60 Seiten	—90
Abkommen über den Zahlungs- und Warenverkehr mit Spanien vom 7. VII. 45, 8 Seiten	—30
Wirtschaftsabkommen mit Italien, vom 10. VIII. 45 (5 Erlasse zusammengefasst), 16 Seiten	—50
Bundesratsbeschluss über den Zahlungsverkehr mit Frankreich, vom 11. VI. 45, 4 Seiten	—25
Bundesratsbeschluss über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs mit Japan, vom 14. VIII. 45, 4 Seiten	—25
Verfügung Nr. 632 A/45 der EPK über Heizungs- und Warmwasserkosten, vom 22. VIII. 45, 4 Seiten	—25
Verfügung 745 C/45 der EPK über Preise für ausländische Trockenfrüchte, vom 20. VIII. 45, 4*Seiten	—25

Bestellungen können durch Einzahlung des Betrages auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, erfolgen. Die gewünschten Drucksachen sind auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines aufzuführen. Um Missverständnisse zu vermeiden, sind schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

10. September 1945: Eröffnung des Bahnverkehrs mit Italien über Chiasso.  
Personenverkehr: Chiasso Ankunft 9.57; Abfahrt 13.40  
Güterverkehr: Chiasso Ankunft 14.25; Abfahrt 17.45  
Für alle weiteren Auskünfte wenden Sie sich gef. an unsere Häuser oder an:

**DANZAS & CO. AG., CHIASSO**

Internationale Transporte (Tel. 4 24 21)

**BÜNDNER PRIVATBANK, CHUR**

**3%-Obligationen-Anleihe 1936**

Wir teilen den Inhabern von Obligationen rubr. Anleihe mit, dass die neuen Couponsbogen samt Teilrückzahlungsscheinen gegen Einsendung der den Titeln beigegebenen Bezugsscheine bei unserem Hauptsitz in Chur bezogen werden können.

Jenen Obligationären, welche von der gestaffelten Rückzahlungsmöglichkeit keinen Gebrauch zu machen wünschen, offerieren wir bis auf weiteres die Konversion ihrer Titel in

**3 1/2%-Kassa-Obligationen unserer Bank,**

auf den Namen oder Inhaber lautend, mit einer Laufzeit von 4 1/2 Jahren und anschließender gegenseitiger Kündigung auf 6 Monate, in Beträgen von Fr. 500 aufwärts.

Zum Zwecke der Konversion sind uns die Konkordats-Obligationen zuzustellen. Ch 51

Chur, September 1945.

Die Direktion.

**Revisionen  
Steuerberatung  
Testamentsvollstreckung  
Treuhandfunktionen aller Art**

**FIDES**  
Treuhand - Vereinigung

**ZÜRICH** Bahnhofstraße 31 Tel. 25 78 40  
**Basel** Aeschenvorstadt 4 Tel. 3 79 20  
**Lausanne** Rue du Lion d'Or 6 Tel. 3 74 21

Z 1

**Ueber den internationalen  
Bahn-, Flug- und Schiffsverkehr**

Informiert Sie zuverlässig und ausführlich

**REISEBUREAU A. KUONI AG.**  
Schweizerische Generalagentur für Passage und Auswanderung

**Zürich** Bahnhofplatz 7 Tel. 23 38 10  
**Basel** Gerbergasse 26 Tel. 3 19 50  
**Lausanne** Grand-Pont Tel. 245 29

Bahn- und Flugbillets, Schiffspassagen  
Schlafwagen- und Platz-Reservierungen  
Betreuung in Paris durch eigenes Personal für Durchreisende

Z 530

Zwei initiative, strebsame Kaufleute auf dem Platze Bern übernehmen

**Alleinvertretung oder Verkaufsdepot**

für Industrie und Gewerbe.

Offerten unter Chiffre Hab 489-1 an Publicitas Bern.

**Zu verkaufen:**

einige Hundert einmal gebrauchte, saubere

**Sperrholz-  
Zylinderfässchen**

Inhalt 60 bis 100 kg. Geeignet als Transport- oder Standfässchen. Anfragen an **Telephon 2 50 68** oder an **Postfach 34, Basel 5.**

**Zu verkaufen:**

**Seilbahn**

für Materialtransporte. Länge zirka 220 m. Sehr leistungsfähig. Q 275

Anfragen an **CALORA, Kohlenimport A.G., Basel.**

Zu kaufen gesucht in Zürich gebrauchte, gut erhaltene

**Stahlpult**

(womöglich mit Holzplatte). Preisofferten unter Chiffre **Vc 13998 Z** an **Publicitas Zürich.**

**AVIS IMPORTANT**

La maison **Tousjeux & Nouveautés SA.**, Rue de Lausanne 29, à **Genève**, fabrique de jeux automatiques, rappelle à toute personne que **M<sup>r</sup> Marcel LUCCA**, administrateur-délégué, domicilié à Vernier (Genève), est seul autorisé à représenter valablement la société et l'engager par sa signature.

**Wichtige Mitteilung**

Die Firma **Tousjeux & Nouveautés SA.**, Rue de Lausanne 29 in **Genf**, Fabrik von automatischen Spielen, ruft jedermann in Erinnerung, dass nur **Herr Marcel LUCCA**, Verwalter-Delegierter, wohnhaft in Vernier (Genf), ermächtigt ist, die Gesellschaft gültig zu vertreten und sie durch seine Unterschrift zu verpflichten. X 187

Inszerieren auch Sie im SHAB.



**Packpapierrollen-  
Schneideapparate**

aluminiumbronziert, für Rollen von 100, 120 und 150 cm Breite und 50 bis 300 g per m<sup>2</sup> Papierstärke, bedeutende Ersparnis im Papierverbrauch, empfehlen ab Lager

**P. Gimmi & Co., „Zum Papyrus“, St. Gallen.**

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt Probennummern der „Volkswirtschaft“

**Günstige Gelegenheit!**

On 80

Zu verkaufen eine

**Buchhaltungs-Saldiermaschine**  
«ASTRA»

in gutem Zustande, zu außergewöhnlich vortheilhaftem Preise. Gef. Anfragen erbeten unter Chiffre 23500 an **Publicitas Otten.**

2 garantiert feuerfeste und diebstahrsicher

492

**Kassenschränke**

(In prima Zustand) und eine feuerfeste Kassette mit Anschlußboden **günstig zu verkaufen.** Gef. Offerten erbeten unter Chiffre **L 9853 Y** an **Publicitas Bern.**

# KOMPENSATIONEN nach allen Ländern

Sie wollen exportieren  
 Sie wollen importieren  
 Sie suchen Waren in Kompensation

Unsere große Erfahrung löst auch Ihre Probleme. Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

**EUPAFRIC AG., ZÜRICH 8**  
 Dufourstraße 4, Tel. 24 26 70  
 INTERNATIONALE HANDELSGESELLSCHAFT

Z. 528

## Société anonyme des Ateliers de Sécheron Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mardi 18 septembre 1945, à 15 h., à la salle du 1<sup>er</sup> étage de la Chambre de commerce, Rue Petitot 8, à Genève, en

### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1944/45.
2. Rapport des contrôleurs relatif aux comptes du dit exercice.
3. Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
4. Election d'un administrateur.
5. Nomination de 2 contrôleurs pour l'exercice 1945/46.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur doit, avant le 15 septembre 1945, déposer ses titres soit au siège social de la société, Ateliers de Sécheron à Genève, soit dans un des établissements financiers suivants:

à Genève: Société de banque suisse, Rue de la Confédération 2;  
 Messieurs Hentsch et Cie, Corratierie 15;  
 à Lausanne: Société de banque suisse. X 193

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 8 septembre 1945, au siège de la société, Ateliers de Sécheron, Genève.

Genève, 3 septembre 1945. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## Neue Versicherungs- und Rückversicherungs-AG., Genf

Die Aktionäre werden zu der am Dienstag den 25. September 1945, vormittags 11 Uhr, im Savoy-Hotel Baur en Ville, Poststrasse, Zürich, stattfindenden

### 19. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, für die folgende Traktanden vorliegen:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 31. Oktober 1944.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Revisionsberichtes für das Jahr 1944.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und die Verlustrechnung samt dem Revisionsbericht, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Ausweiskarten können ab Montag den 17. September 1945 im Sekretariat der Gesellschaft bezogen werden. Am Versammlungstage selbst werden keine Karten mehr ausgegeben. X 198

Genf, den 15. September 1945.

**Neue Versicherungs- und Rückversicherungs-AG.**  
 Der Verwaltungsrat:  
 A. Dürler-Tobler, Präsident.

## Feldmühle AG. in Rorschach

### Einladung

#### zur 50. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag den 2. Oktober 1945, 11 Uhr 30, am Sitz der Gesellschaft in Rorschach

#### TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren über das Geschäftsjahr 1944/45.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Wahlen.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 19. September 1945 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis zum 29. September 1945 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. G 107

Rorschach, 15. September 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

### Accords économiques entre la Confédération suisse et le Royaume d'Italie

Les divers textes relatifs aux accords économiques avec l'Italie ont été réunis en un tirage à part de 16 pages, format A 5. Le dit tirage existe en français, allemand et italien. Prière d'adresser les commandes sous forme de palémeut préalable de 50 ct. par exemplaire (port compris) à notre compte de chèques postaux III 5600, Berne. La commande peut figurer simplement au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, ne pas confirmer ces commandes à part par écrit.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.



Die neuesten Stromlinien-Modelle der  
**LC Smith (Standard)-**  
 und  
**Corona-Sterling (Portable)-**  
 Schreibmaschinen mit Segment-Umschaltung werden bald wieder den Schweizer Markt bereichern.

**LC Smith & Corona-**  
 Schreibmaschinen AG.

Zürich, Stampfenbachstraße 69 - Telefon 28 40 10

(Tüchtige, oivente Vertreter werden noch für einige Kantone gesucht)

83-4

## Staat Bern (Hypothekarkasse)

### 3%-Anleihen von Fr. 50 000 000 von 1897

Auf 15. Oktober 1945 wird die achtunddreissigste Amortisationsserie des obigen Anlehens mit Fr. 1 323 500 zur Rückzahlung gelangen, und es sind hiefür folgende 2647 Obligationen ausgelost worden:

Nrn.	Nrn.	Nrn.
5051—5100	32151—32200	71801—71850
6101—6150	36551—36600	71901—71950
6951—7000	39001—39050	73351—73400
7301—7350	44701—44750	74451—74500
7451—7500	48301—48350	77401—77450
7701—7750	51301—51350	77601—77650
10251—10300	51351—51400	78001—78050
13001—13050	51451—51500	79701—79750
16201—16250	53067—53100	80951—81000
16651—16700	54451—54500	81451—81500
17651—17700	54501—54550	82601—82650
18651—18700	61151—61200	84501—84550
21151—21200	62001—62050	85451—85463*
23951—24000	63301—63350	88901—88950
24551—24600	64801—64850	92601—92650
24801—24850	65701—65750	96801—96850
29701—29750	70751—70800	97251—97300
31701—31750	71201—71250	98101—98150

Mit dem 15. Oktober 1945 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

\* Die mit der Serie 85451—85500 ebenfalls gezogenen Nrn. 85464—85500 werden erst auf 15. Oktober 1946 zur Rückzahlung gelangen.

Von den frühern Auslosungen sind noch folgende Obligationen ausstehend: Nummern 204—07, 213, 218, 224, 238, 242—46, 355, 372, 386—88, 562—63, 573—85, 2251—56, 2282, 2816—17, 3201, 3204, 3238—41, 3246, 3357, 3387, 3391—96, 3398, 3404, 3601—03, 3606, 3608, 3623—26, 3638—40, 3646—49, 3751, 3760, 3768, 3797—99, 3874, 3877, 3886, 5351, 5370—71, 5379, 5585—92, 5595, 5680, 5682, 6301—02, 7369—70, 7392, 7663, 7694—97, 8018—19, 8025, 8035, 8038, 8048, 8113, 8117—39, 8142, 8200, 8815—18, 8821—22, 10057, 10063, 10119, 10125—28, 10179, 80, 10191—10200, 10241, 10245—50, 10332, 10335—36, 10489, 10533, 10541—50, 10718, 10736—45, 11956, 12451, 12489, 12495—99, 12697, 12919, 13313—17, 13419—35, 13443—45, 13593—60, 13871, 13900, 14650, 14651, 17113, 17627, 17632, 17783, 17801—16, 17822—23, 17831—32, 17836—37, 17847—49, 18386, 18395, 20151—54, 20156—57, 20162—63, 20351—52, 20375—76, 20387—90, 20736, 20750, 21256, 21851 A—52 A, 21853, 21856 A—57 A, 21859, 21861—62, 21874—75, 21880—81, 21883—84, 21887—90, 21900, 22006, 22431, 22435, 22438—39, 22441, 22445, 23207, 23211—12, 23265, 24051, 24116—17, 24146—47, 24354, 24377—78, 25164—69, 25171, 25247, 25251, 25507, 25588—89, 26337—46, 26629, 27151—78, 27190, 27776—79, 28019, 28037—50, 28134—43, 28319, 28343, 28375—76, 28380, 28384—86, 28388—94, 28438, 28502, 28535, 28624—25, 28627—28, 29577—78, 29585—90, 29853, 29867, 29870, 29873, 29883, 29886, 29896, 30056—59, 30066, 30079—80, 30095—96, 30694, 31401, 31403—07, 31422—26, 31465, 31601, 31605—06, 31639—40, 31649—50, 32022—23, 32358, 32780—81, 32787, 32794—80, 33091—100, 33952—63, 33966—69, 34361, 34372, 34374—75, 34384—85, 34396, 34665—67, 35527—32, 35540, 35549, 35588, 35599—600, 35780, 35795—96, 36187, 36194—95, 36372, 37359—64, 37851, 37855—75, 37895, 37959 A, 37961, 37969, 37982—87, 38301, 38307—16, 38325, 39104, 39136, 39141, 39466—70, 39489—91, 39713, 39960, 39981—86, 40000, 40018, 40456—67, 40473, 40475—81, 40484, 40804 A—15 A, 40816—38, 40861—62, 40870—79, 41155, 41177, 42001—06, 42009—10, 42012, 42201—16, 42236—40, 42245, 43961, 43982, 43984, 43987—90, 44010, 44245, 44856, 44887, 44914—15, 45109—10, 45148, 45290, 45292, 45294, 45451—60, 45462—63, 45474, 45476, 45499—500, 45560—61, 45565, 45589—62, 45601—03, 45614 A—16 A, 45630, 45647, 45649, 46511—13, 46534—38, 46604—07, 46620—23, 46630, 47061, 47087—88, 47101—07, 47251—52, 47256, 47258—60, 47273—74, 47290—91, 47407—09, 47414—15, 47424, 47924—34, 47939, 48151—54, 48157—58, 48801, 48849—50, 49066, 49074, 49093, 50010, 50018—19, 50033, 50560, 50569, 53269, 51001, 51004—06, 51008—09, 51654—55, 51669—72, 51700, 51879—80, 53127, 53269, 53272, 54300, 55116—17, 55120—23, 55135, 55713—18, 55733, 55738—41, 55766—76, 55781—82, 55785, 57345, 57347, 57524, 57526—28, 57530, 57539—43, 57545—48, 58224, 58613—14, 58618—19, 59292—300, 59362—63, 59367—71, 59373—76, 59386—89, 59394—95, 59531, 59721—22, 59805—13, 59825—27, 59832, 59843—44, 60037—38, 60283, 60951—57, 60959, 60992, 61701, 61703—07, 61717, 62159—60, 62178—81, 62193—94, 63053, 63056, 63068—69, 63072—74, 63804—11, 63929, 63934, 63936—50, 64009, 65110, 65154—58, 65590, 65804—20, 65847—48, 65850, 65912, 65931, 65942—50, 67530—49, 67656, 67659—60, 67664—65, 67681—82, 67688—89, 67691—98, 67801—08, 67809 A, 67810, 67838—41, 68032, 68035, 68124, 68276, 68893, 68915, 68920—23, 68950, 69298, 69415, 69424—33, 69610—13, 69640—50, 70228, 70235—36, 70336—37, 70504—05, 70526—28, 70538—39, 70543, 70545—46, 70549—50, 70606—08, 70619—20, 70631—40, 70707—12, 70729—31, 70737—50, 71143, 71147, 71150, 71857—89, 71898, 74265—71, 74275—79, 74707—09, 74711, 74729, 74745, 74747—48, 75397—98, 75435—43, 75781—82, 75796, 75982, 75986, 76409—10, 76412—14, 76418—21, 76698—99, 77452—53, 77459—60, 77494—95, 78372—81, 78399, 78866—75, 78900, 79201—17, 79232, 79234—43, 79249—50, 79355—61, 79367—74, 79758, 79813—15, 79818—26, 80151, 80154, 80173, 80180—81, 80184—200, 80302, 80306—16, 81810, 81845, 81967, 82700, 83018, 83360—61, 83367—69, 83398—400, 83451, 83468—69, 83473—90, 83707, 83720, 83734, 83737—38, 83827, 83840—42, 83844—45, 83847, 84687, 84727—30, 85024—26, 85857—60, 85867—72, 85897—900, 85905—09, 85932—33, 85936, 85944, 86111, 86129, 86132—36, 86149, 86157—59, 86197—98, 87697, 89809, 89812—14, 89818, 90453—54, 90460, 90717—20, 90746—47, 90779—80, 91502, 91629, 91721, 91737—38, 92023—24, 92251—52, 92254, 92289—90, 92293—95, 92352, 92359—66, 92387, 92716—28, 92739—41, 93197, 93760, 93908—11, 93918, 95058, 95063, 95066—67, 95069—72, 95097—98, 95101, 95267, 95280—86, 95296—98, 96073—74, 96077—81, 96091, 96735—36, 96746, 96785—86, 97434—35, 97496, 98512—14, 98568—71, 98578, 98597—98, 98708, 98746, 98924—28, 98944, 99708—09.

Die Obligationen (Mäntel und Couponsbogen) Nrn. 21851—52, 21856—57, 24564—65, 37959, 40804—15, 45614—16, 54485—86, 67809 sind durch richterliches Zahlungsverbot gesperrt. 883

Bern, den 8. Juni 1945.

Hypothekarkasse des Kantons Bern: Salzmann. Der Finanzdirektor: Dürrenmatt.